

No. 353

**UNITED STATES OF AMERICA
and
INDIA**

Exchange of notes constituting an agreement relating to jurisdiction over criminal offenses committed by armed forces of the United States in India. New Delhi, 29 September, 10 and 16 October 1942

Official text: English.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 9 November 1951

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
INDE**

Échange de notes constituant un accord relatif à la compétence en matière de crimes et délits commis par des membres des forces armées des États-Unis dans l'Inde. New-Delhi, 29 septembre, 10 et 16 octobre 1942

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 9 novembre 1951.

No. 353. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA RELATING TO JURISDICTION OVER CRIMINAL OFFENSES COMMITTED BY ARMED FORCES OF THE UNITED STATES IN INDIA. NEW DELHI, 29 SEPTEMBER, 10 AND 16 OCTOBER 1942

I

The Secretary to the Government of India in the External Affairs Department to the Secretary in Charge of the Office of the Personal Representative of the President of the United States of America to India

EXTERNAL AFFAIRS DEPARTMENT

INDIA

No. 8491-X/42

From

The Secretary to the Government of India in the External Affairs Department,

to

The Secretary in charge of the Office of the Personal Representative of the President of the United States of America to India, New Delhi.

Dated New Delhi, the 29th September 1942

Sir,

I enclose a copy of the United States of America (Visiting Forces) Act, 1942 which has recently been enacted in the United Kingdom. The military authorities of the United States of America in India have long been anxious that similar legislation should be enacted in India which is not included in the territories to which the United Kingdom Act can be applied by Order in Council

¹ Came into force on 10 October 1942, by the exchange of the said notes, and, according to their terms, became operative on 26 October 1942, the date on which the ordinance issued by the Government of India took effect.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N° 353. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET L'INDE RELATIF A LA COMPÉTENCE EN MATIÈRE DE CRIMES ET DÉLITS COMMIS PAR DES MEMBRES DES FORCES ARMÉES DES ÉTATS-UNIS DANS L'INDE. NEW-DELHI, 29 SEPTEMBRE, 10 ET 16 OCTOBRE 1942

I

*Le Secrétaire du Gouvernement de l'Inde au Département des affaires extérieures
au Chef de cabinet du Représentant personnel du Président des États-Unis
d'Amérique dans l'Inde*

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

INDE

N° 8491-X/42

Le Secrétaire du Gouvernement de l'Inde au Département des affaires extérieures

Monsieur le Chef de cabinet du Représentant personnel du Président des États-Unis d'Amérique dans l'Inde, New-Delhi.

Daté de New-Delhi, le 29 septembre 1942

Monsieur,

J'ai l'honneur de joindre à la présente note un exemplaire de la loi de 1942 relative aux forces armées des États-Unis d'Amérique séjournant sur le territoire, qui a été récemment promulguée au Royaume-Uni. Les autorités militaires des États-Unis d'Amérique dans l'Inde souhaitent depuis longtemps qu'un texte législatif analogue soit promulgué dans l'Inde, qui ne figure pas

¹ Entré en vigueur le 10 octobre 1942, par l'échange desdites notes, et entré en application, conformément à leurs dispositions, le 26 octobre 1942, date de l'entrée en vigueur de l'ordonnance promulguée par le Gouvernement de l'Inde.

under section 3 thereof. A draft Ordinance,¹ of which a copy is enclosed has been prepared with a view to give effect to their wishes.

2. You will observe that the United Kingdom Act is expressed to give effect to the Agreement recorded in the Notes exchanged between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of the United States of America, and that those Notes² are set out in a Schedule to the Act. It is felt that the Indian Ordinance should in like manner give effect to an Agreement in the like sense between the Government of India and the Government of the United States of America, and I would propose for your consideration that this letter read with your reply thereto be regarded as constituting an Agreement between the two Governments to the arrangements and understandings *mutatis mutandis* set out in the Note addressed by Mr. Anthony Eden to the American Ambassador in London.

I have the honour to be, Sir,
Your most obedient servant,

H. WEIGHTMAN
Secretary to the Government of India

S. P. 28/9.

United States of America (Visiting Forces) Act, 1942

CHAPTER 31

An Act to give effect to an agreement recorded in Notes exchanged between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of the United States of America, relating to jurisdiction over members of the military and naval forces of the United States of America. [6th August 1942.]

[3 & 4 Geo. 6. c. 51.]

WHEREAS His Majesty, in exercise of the powers conferred on Him by subsection (3) of section one of the Allied Forces Act, 1940, and of all other powers enabling Him in that behalf, has been pleased, by Order in Council, to make provision defining the relationship of the authorities and courts of the United Kingdom to the military and naval forces of the United States of America who are or may hereafter be present in the United Kingdom or on board any of His Majesty's ships or aircraft, and facilitating the exercise in the United Kingdom or on board any such ship or aircraft of the jurisdiction conferred on the service courts and authorities of the United States of America by the law of that country :

¹ The following information is provided by the Department of State of the United States of America (*Executive Agreement Series 392*, p. 1, footnote 1): "Draft ordinance not printed. See Ordinance No. LVII of 1942 as published in the *Gazette of India Extraordinary* of Oct. 26, 1942."

² United States : *Executive Agreement Series 355*; 57 Stat. 1193.

au nombre des territoires où cette loi du Royaume-Uni peut être appliquée en vertu d'un ordre en conseil pris conformément à son article 3. Un projet d'ordonnance¹, dont un exemplaire est joint à la présente note, a été étudié en vue de donner satisfaction au désir desdites autorités.

2. Vous remarquerez que la loi du Royaume-Uni est conçue de manière à donner effet à l'accord qui a été consacré par les notes échangées entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, et que lesdites notes sont reproduites en annexe à la loi. Mon Département estime que l'ordonnance indienne devrait, elle aussi, donner effet à un accord conclu dans le même esprit entre le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, et je voudrais vous proposer que la présente note et votre réponse soient considérées comme constituant, entre les deux Gouvernements, un accord valant acceptation, *mutatis mutandis*, des arrangements et des interprétations formulés dans la note adressée par M. Anthony Eden à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique à Londres.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très obéissant serviteur.

H. WEIGHTMAN

Secrétaire du Gouvernement de l'Inde

S. P. 28/9

Loi de 1942 relative aux forces armées des États-Unis d'Amérique séjournant sur le territoire

CHAPITRE 31

Loi tendant à donner effet à un accord consacré par des notes échangées entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique touchant la juridiction dont relèvent les membres des forces militaires des États-Unis d'Amérique. [Le 6 août 1942.]

[3 & 4 Geo. 6. c. 51.]

CONSIDÉRANT qu'il a plu à Sa Majesté, dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le paragraphe 3 de l'article premier de la loi de 1940 relative aux forces armées alliées et de tous les autres pouvoirs l'habilitant à cet effet, de prendre, par voie d'ordre en conseil, des dispositions en vue de définir les rapports entre les autorités et les tribunaux du Royaume-Uni, et les membres des forces militaires et navales des États-Unis d'Amérique qui se trouvent ou qui pourront se trouver à l'avenir dans le Royaume-Uni ou à bord de l'un quelconque des navires ou des aéronefs de Sa Majesté, et de faciliter, dans le Royaume-Uni ou à bord d'un tel navire ou aéronef, l'exercice de la juridiction conférée aux tribunaux et aux autorités militaires des États-Unis d'Amérique par la législation de ce pays;

¹ Le renseignement suivant a été fourni par le Département d'État des États-Unis d'Amérique (*Executive Agreement Series 392*, p. 1, note 1) : « Le projet d'ordonnance n'est pas reproduit. Voir ordonnance n° LVII de 1942, publiée dans la *Gazette of India Extraordinary* du 26 octobre 1942. »

And whereas the Notes relating to jurisdiction over members of the said forces set out in the Schedule to this Act have been exchanged between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Government of the United States of America :

And whereas it is expedient to give effect to the agreement recorded by the said Notes :

Now, therefore, be it enacted by the King's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows :—

Criminal proceedings in courts of the United Kingdom not to be taken against members of forces of the United States of America.

1.—(1) Subject as hereinafter provided, no criminal proceedings shall be prosecuted in the United Kingdom before any court of the United Kingdom against a member of the military or naval forces of the United States of America :

Provided that upon representations made to him on behalf of the Government of the United States of America with respect to any particular case, a Secretary of State may by order direct that the provisions of this subsection shall not apply in that case.

(2) The foregoing subsection shall not affect any powers of arrest, search, entry, or custody, exercisable under British law with respect to offences committed or believed to have been committed against that law, but where a person against whom proceedings cannot, by virtue of that subsection, be prosecuted before a court of the United Kingdom is in the custody of any authority of the United Kingdom, he shall, in accordance with such general or special directions as may be given by or under the authority of a Secretary of State, the Admiralty, or the Minister for Home Affairs in Northern Ireland, for the purpose of giving effect to any arrangements made by His Majesty's Government in the United Kingdom with the Government of the United States of America, be delivered into the custody of such authority of the United States of America as may be provided by the directions, being an authority appearing to the Secretary of State, the Admiralty, or the Minister, as the case may be, to be appropriate having regard to the provisions of any Order in Council for the time being in force under the Act hereinbefore recited and of any orders made thereunder.

(3) Nothing in this Act shall render any person subject to any liability whether civil or criminal in respect of anything done by him to any member of the said forces in good faith and without knowledge that he was a member of those forces.

Membership of forces of the United States of America.

2.—(1) For the purposes of this Act and of the Allied Forces Act, 1940, in its application to the military and naval forces of the United States of America, all persons who are by the law of the United States of America for the time being subject to the military or naval law of that country shall be deemed to be members of the said forces :

Considérant en outre que les notes relatives à la juridiction dont relèvent les membres desdites forces, qui sont reproduites en annexe à la présente loi, ont été échangées entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique;

Considérant enfin qu'il est souhaitable de donner effet à l'accord consacré par lesdites notes;

A ces causes, Sa Très Excellente Majesté le Roi, sur l'avis et avec le consentement des Lords spirituels et temporels et des Communes, réunis dans le présent Parlement, et conformément à leur décision, promulgue ce qui suit :

Des poursuites pénales ne peuvent être engagées devant les tribunaux du Royaume-Uni contre des membres des forces armées des États-Unis d'Amérique.

Art. 1^{er}. — 1) Sous réserve des dispositions ci-après, des poursuites pénales ne pourront être engagées au Royaume-Uni, devant un tribunal du Royaume-Uni, contre un membre des forces militaires ou navales des États-Unis d'Amérique :

Étant entendu qu'un Secrétaire d'État pourra, lorsque des représentations lui seront faites au nom du Gouvernement des États-Unis d'Amérique à propos d'un cas donné, décider par arrêté que les dispositions du présent paragraphe ne seront pas applicables dans le cas en question.

2) Les dispositions du paragraphe précédent ne porteront nullement atteinte aux pouvoirs en matière d'arrestation, de perquisition, de visite domiciliaire ou de détention susceptibles d'être exercés en vertu de la législation du Royaume-Uni, à l'occasion de crimes et délits commis ou présumés commis en violation de cette législation, mais lorsqu'une personne contre laquelle, aux termes dudit paragraphe, des poursuites ne peuvent être engagées devant un tribunal du Royaume-Uni, sera détenue par une autorité du Royaume-Uni, ladite personne sera, conformément aux instructions générales ou spéciales qui pourront être données directement ou indirectement par un Secrétaire d'État, par l'Amirauté, ou par le Ministre des affaires intérieures d'Irlande du Nord, et pour donner effet aux arrangements conclus entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, livrée à l'autorité des États-Unis d'Amérique prévue dans les instructions, autorité que le Secrétaire d'État, l'Amirauté ou le Ministre, suivant le cas, auront considérée comme répondant aux besoins de la cause, compte tenu des dispositions de tout ordre en conseil pris en application de la loi susmentionnée et en vigueur à ce moment, ainsi que de tous arrêtés pris en application dudit ordre en conseil.

3) Aucune disposition de la présente loi ne sera interprétée comme imputant à quiconque une responsabilité civile ou pénale pour tout acte commis de bonne foi à l'encontre d'un membre des forces armées par une personne ignorant l'état militaire de l'intéressé.

Qualité de membre des forces armées des États-Unis d'Amérique.

Art. 2. — 1) Aux fins de la présente loi et de la loi de 1940 relative aux forces armées alliées, dans la mesure où celle-ci s'applique aux forces militaires et navales des États-Unis d'Amérique, quiconque, aux termes de la législation des États-Unis d'Amérique, relève à un moment donné de l'application des lois militaires ou navales de ce pays, sera considéré comme étant membre desdites forces;

Provided that no person employed in connection with the said forces, not being a citizen or national of the United States of America, shall be deemed to be a member of those forces unless he entered into that employment outside the United Kingdom.

(2) For the purposes of any proceedings in any court of the United Kingdom, a certificate issued by or on behalf of such authority as may be appointed for the purpose by the Government of the United States of America stating that a person of the name and description specified in the certificate is, or was at a time so specified, subject to the military or naval law of the United States of America, shall be conclusive evidence of that fact.

(3) For the purposes of any proceedings in any court of the United Kingdom in which the question is raised whether a party to the proceedings is, or was at any time, a member of the military or naval forces of the United States of America, any such certificate as aforesaid relating to a person bearing the name in which that party is charged or appears in the proceedings shall, unless the contrary is proved, be deemed to relate to that party.

(4) Any document purporting to be a certificate issued for the purposes of this section, and to be signed by or on behalf of an authority described as appointed by the Government of the United States of America for the purposes of this section, shall be received in evidence, and shall, unless the contrary is proved, be deemed to be a certificate issued by or on behalf of an authority so appointed.

Application of Act to colonies.

3.—(1) His Majesty may by Order in Council direct that the foregoing provisions of this Act shall, subject to such adaptations and modifications as may be specified in the Order, have effect in any colony or in any British protectorate or in any territory in respect of which a mandate on behalf of the League of Nations is being exercised by His Majesty's Government in the United Kingdom, in like manner as they have effect in the United Kingdom.

(2) An Order in Council under this section may be revoked or varied by a subsequent Order in Council.

Short title.

4. This Act may be cited as the United States of America (Visiting Forces) Act, 1942.

Étant entendu qu'aucune personne travaillant pour le compte desdites forces qui n'a pas la qualité de citoyen ou de ressortissant des États-Unis d'Amérique ne sera considérée comme appartenant auxdites forces, sauf si son entrée en fonctions a eu lieu hors du Royaume-Uni.

2) Aux fins de toute procédure engagée devant un tribunal du Royaume-Uni, un certificat délivré par l'autorité ou au nom de l'autorité que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique pourra désigner à cette fin et attestant qu'une personne dont le nom et le signalement sont indiqués dans ledit certificat relève, ou relevait à une époque également indiquée, de l'application des lois militaires ou navales des États-Unis d'Amérique, constituera une preuve concluante de cette situation.

3) Aux fins de toute procédure engagée devant un tribunal du Royaume-Uni et au cours de laquelle se poserait la question de savoir si l'une des parties à la procédure a ou a eu, à un moment donné, la qualité de membre des forces militaires ou navales des États-Unis d'Amérique, un certificat de la nature susmentionnée concernant une personne qui porte le nom sous lequel la partie en question est inculpée ou figure dans la procédure sera, jusqu'à preuve du contraire, considérée comme se rapportant à ladite partie.

4) Toute pièce présentée en tant que certificat délivré aux fins du présent article et signé par une autorité ou au nom d'une autorité dont il est dit que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en a opéré la désignation aux fins du présent article, sera acceptée comme moyen de preuve et considérée, jusqu'à preuve du contraire, comme étant un certificat délivré par une autorité ainsi désignée ou en son nom.

Application de la loi aux colonies.

Art. 3. — 1) Sa Majesté pourra décider par ordre en conseil que les dispositions précédentes de la présente loi s'appliqueront dans toute colonie, tout protectorat britannique ou tout territoire sur lequel le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni exerce un mandat au nom de la Société des Nations, de la même manière que dans le Royaume-Uni, sous réserve des ajustements et des modifications qui pourront être prescrits dans ledit ordre.

2) Tout ordre en Conseil pris en application du présent article pourra être abrogé ou modifié par un ordre en conseil ultérieur.

Titre abrégé.

Art. 4. — La présente loi pourra être citée sous le nom de « loi de 1942 relative aux forces armées des États-Unis d'Amérique séjournant sur le territoire ».

II

The Secretary in Charge of the Office of the Personal Representative of the President of the United States of America to India to the Secretary to the Government of India in the External Affairs Department

710/820-Dept/jog

OFFICE OF THE PERSONAL REPRESENTATIVE
OF THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES
NEW DELHI, INDIA

No. 50

New Delhi, October 10, 1942

The Secretary to the Government of India in the External
Affairs Department, New Delhi.

Sir :

I have the honor to refer to your note of September 29, 1942 indicating that the Government of India is prepared to enter into an agreement with the Government of the United States giving the American Military authorities in India exclusive jurisdiction over criminal offenses which may be committed in India by members of the American Forces; and to make the agreement effective by an ordinance, a proposed draft of which was attached to the note.

The Government of the United States agrees that your note and this reply shall constitute an agreement between the two Governments to the arrangements and understandings *mutatis mutandi* set out in the note of July 27, 1942 addressed by Mr. Anthony Eden to the Ambassador of the United States in London which was included in a schedule to the United States of America (Visiting Forces) Act 1942, 5 and 6 Geo. 6, Chapter 31.

It is understood that the agreement shall be in force from the date on which the proposed ordinance of the Government of India takes effect.

I have the honor to be, Sir,
Your obedient servant,

Norris S. HASELTON
Secretary in Charge

II

Le Chef de cabinet du Représentant personnel du Président des États-Unis d'Amérique dans l'Inde au Secrétaire du Gouvernement de l'Inde au Département des affaires extérieures

710/820-Dept/jog

CABINET DU REPRÉSENTANT PERSONNEL
DU PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS
NEW-DELHI (INDE)

N° 50

New-Delhi, le 10 octobre 1942

Au Secrétaire du Gouvernement de l'Inde au Département
des affaires extérieures, New-Delhi.

Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer à votre note en date du 29 septembre 1942, où il est dit que le Gouvernement de l'Inde est disposé à conclure avec le Gouvernement des États-Unis un accord aux termes duquel les autorités militaires américaines dans l'Inde seraient seules compétentes pour connaître des crimes et délits que les membres des forces armées américaines pourraient commettre dans l'Inde, et à donner effet audit accord par la voie d'une ordonnance, dont un projet se trouvait joint à la note.

Le Gouvernement des États-Unis accepte que votre note et la présente réponse constituent, entre les deux Gouvernements, un accord valant acceptation, *mutatis mutandis*, des arrangements et des interprétations formulés dans la note en date du 27 juillet 1942 que M. Anthony Eden a adressée à l'Ambassadeur des États-Unis à Londres, et qui figure dans une annexe à la loi de 1942 relative aux forces armées des États-Unis d'Amérique séjournant sur le territoire, 5 et 6 Geo. 6, chapitre 31.

Il est entendu que cet accord sera en vigueur à compter de la date à laquelle l'ordonnance envisagée du Gouvernement de l'Inde prendra effet.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur le Secrétaire, votre obéissant serviteur.

Norris S. HASELTON
Chef de cabinet

III

The Secretary in Charge of the Office of the Personal Representative of the President of the United States of America to the Secretary to the Government of India in the External Affairs Department

710/820-NSH/jog

OFFICE OF THE PERSONAL REPRESENTATIVE
OF THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES
NEW DELHI, INDIA

October 10, 1942

Dear Mr. Weightman :

I have sent you under separate cover this morning the formal agreement of the Government of the United States to the proposals contained in your note No. 8491-X/42 of September 29, whereby the American military authorities in India would be given exclusive jurisdiction over criminal offences which may be committed in India by members of those Forces.

I should be glad to know for the information of my Government whether the proposed ordinance would have any application in Indian States. If it will not apply, can you give me an idea as to the status of American troops who might conceivably become involved in incidents of one sort or another in a native state. As you know, American military personnel are in some cases stationed in native states and there is always the possibility that troops might have to enter or pass through these states in the performance of their duty. Any clarification of these points which you may be able to give me would be much appreciated.

Sincerely yours,

Norris S. HASLTON
Secretary in Charge

Hugh Weightman, Esquire, C. I. E.
Secretary to the Government of India
in the External Affairs Department
New Delhi

III

Le Chef de cabinet du Représentant personnel du Président des États-Unis d'Amérique dans l'Inde au Secrétaire du Gouvernement de l'Inde au Département des affaires extérieures

710/820-NSH/jog

CABINET DU RÉPRESENTANT PERSONNEL
DU PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS
NEW-DELHI (INDE)

Le 10 octobre 1942

Monsieur,

Je vous ai adressé ce matin, sous pli séparé, l'agrément formel du Gouvernement des États-Unis aux propositions qui figurent dans votre note n° 8491-X/42 du 29 septembre et aux termes desquelles les autorités militaires américaines dans l'Inde seraient seules compétentes pour connaître des crimes et délits que les membres des forces armées américaines pourraient commettre dans l'Inde.

Je serais heureux de savoir, pour l'information de mon Gouvernement si l'ordonnance envisagée serait applicable dans les États indiens. Dans la négative, pourriez-vous me donner une idée du statut des troupes américaines dans l'hypothèse où elles se trouveraient mêlées à des incidents de l'une ou l'autre sorte dans un État indigène. Ainsi que vous le savez, il arrive parfois que du personnel militaire américain soit en garnison dans des États indigènes, et il est toujours possible que des troupes soient appelées, dans l'accomplissement de leur mission, à pénétrer sur le territoire de ces États ou à le traverser. Je vous serais reconnaissant de toutes précisions que vous pourriez me donner à ce sujet.

Veillez agréer, etc.

NORRIS S. HASELTON
Chef de cabinet

Monsieur Hugh Weightman, C.I.E.
Secrétaire du Gouvernement de l'Inde
au Département des affaires extérieures
New-Delhi

IV

The Secretary to the Government of India in the External Affairs Department to the Secretary in Charge of the Office of the Personal Representative of the President of the United States of America to India

D. O. No : 9042-X/42.

EXTERNAL AFFAIRS DEPARTMENT
INDIA

New Delhi, the 16th Octr., 1942

Dear Mr. Haselton

Will you please refer to your D.O. letter No. 710/820 dated the 10th October, 1942, enquiring whether the proposed Allied Forces (U.S.A.) Ordinance would have application in the Indian States?

I am desired to say that it is intended that the Ordinance, when promulgated, should be brought to the notice of the Residents in the Indian States, who will be informed that His Excellency the Crown Representative has decided that no Criminal proceedings shall be taken in any State court against any member of the U. S. A. armed forces. For all practical purposes therefore the position will be indential in British India and in the States.

Yours sincerely

H. WEIGHTMAN

To Norris S. Haselton, Esquire,
Secretary in charge of the
Office of the Personal Representative
of the President of the United States
of America to India at New Delhi

US.
16/10.

IV

*Le Secrétaire du Gouvernement de l'Inde au Département des affaires extérieures
au Chef de cabinet du Représentant personnel des États-Unis d'Amérique
dans l'Inde*

D. O. N° : 9042-X/42

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES EXTÉRIEURES
INDE

New-Delhi, le 16 octobre 1942

Monsieur,

Je vous prie de vous reporter à la note semi-officielle n° 710/820 en date du 10 octobre 1942, dans laquelle vous me demandez si l'ordonnance sur les forces armées alliées (États-Unis d'Amérique) sera applicable dans les États indiens.

Je puis vous préciser qu'il est dans les intentions de mon Gouvernement, l'ordonnance une fois promulguée, de la porter à l'attention des Résidents dans les États indiens, en leur faisant connaître que Son Excellence le Représentant de la Couronne a décidé qu'aucune action pénale ne devra être engagée devant aucun tribunal d'État contre un membre des forces armées des États-Unis d'Amérique. En conséquence, la situation sera la même, à toutes fins pratiques, dans l'Inde anglaise et dans les États.

Veillez agréer, etc.

H. WEIGHTMAN

Monsieur Norris S. Haselton
Chef de cabinet
du Représentant personnel
du Président des États-Unis d'Amérique
dans l'Inde, New-Delhi

US.
16/10.

